

# El Eco de Navarra

Diario independiente • Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Tolosa, 25 y calle de San Gregorio, 26, bajos

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 Para Pamplona: Un mes, 1,25 Ptas.; tri-  
 mestre, 3,75; semestre, 7,25; año, 12,50.  
 Para el extranjero: Trimestre, 4,50; se-  
 mestre, 8,50; año, 16,50.  
 Anuncios: Trimestre, 15; semestre, 30.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 Anuncios en primera plana, 1 peseta  
 el día; en otras plazas en segunda  
 plana, 2/3; en tercera, 1/3; anuales  
 preferentes tercera plana, 1/15; anun-  
 cios en cuarta plana, 1/20 líneas sencilla.  
 Reglas: en el número, página 100.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la  
 capital, indica que continúa el abono.



Octavo aniversario en sufragio del alma de  
**Don Miguel Ballarín y Fanlo**  
 QUE FALLECIÓ EL DÍA 18 DE AGOSTO DE 1899  
**R. I. P.**

La misa que en Servisó (Aragón) se celebre en la parroquia el día 19, y las que se celebren en el altar de la familia, serán en sufragio suyo. En esta ciudad mañana domingo 18, los señores sacerdotes adscritos a la parroquia de San Saturnino, podrán celebrar la misa por el eterno descanso del finado.

Su viuda, hermanos y demás parientes ruegan a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones.

Pamplona 17 de Agosto de 1907.

El Excmo. y Rvmo. Sr. Arzobispo de Catania, Nuncio de S. S., y los Excmos. Sres. Arzobispos de Zaragoza y Obispos de Pamplona, Huesca y Jaca, tienen concedidas 100, 80 y 40 días de indulgencia a sus diócesanos que dirijan a Dios los acostumbrados sufragios por el alma del finado.

## MUGAIRE

Mugaire es el centro de un país encantador por el aspecto que ofrece, por el ambiente que se respira, por la honradez de su gente y por el atractivo carácter de cuantos habitan aquellas frondosas y pintorescas montañas. Pero el nombre que adquirió Mugaire lo debe a su antigua posada, convertida hoy en fonda ó en hotel por su gusto y las comodidades que ofrece a sus huéspedes. Y no solo se distinguió aquella simpática casa por el buen trato que allí se encontraba, sino por el agrado y las atenciones prodigadas a cuantos la visitaban y por la economía en el precio del hospedaje.

Las empresas que acomete, como lo ha hecho el señor Escoriaza, es una garantía de la eficacia de sus propósitos, ni nos olvidemos de que siempre ha estado decidido, como lo está hoy, a depositar la cantidad que se le exija como prenda segura de que ha de cumplir cuanto promete.

Lo que importa hoy es no dar paz a la mano, y como uno de los puntos más explotables de los ferrocarriles económicos de Navarra es la montaña del Bidasoa, por su riqueza forestal y minera, y el centro de esa montaña es Mugaire, punto en el que convergen tantos manantiales de riqueza que demandan salida; en ese punto deberían reunirse pronto, pero muy pronto, todos los propietarios de minas a quienes interesen las nuevas vías, así como todos aquellos a quienes afecte la explotación forestal, y constituir una comisión ejecutiva, pero ejecutiva no de nombre sino de verdad, que trabaje incansablemente para unir y utilizar todos los elementos necesarios para colaborar con la Diputación y con quien ofrezca las mayores garantías de que puede ser un hecho práctico la red de ferrocarriles económicos de Navarra.

El nombre de Aizpuru que lo hizo popular como pelotari notabilísimo, un antiguo amigo nuestro muy querido, al que hoy se asocia su hijo mayor, es la verdadera razón social de la fonda de Mugaire; pero hombres activos, inteligentes y emprendedores, los Aizpuru procuran siempre dedicarse a negocios útiles, no solo para sus intereses, como son los de transportes, sino para el servicio público.

Y conocedores también de los venenos de riqueza que atesoran su suelo y subsuelo, y previsores de lo que puede acontecer en un próximo porvenir, se han cuidado de adquirir minas de hierro, así como han hecho otros muchos de aquella tierra venturosa, suponiendo que no ha de pasar largo tiempo sin que se presten a una explotación fructuosa. Y así debe ser, y así se cree en estos momentos, y en ese sentido se renuevan las gestiones y se coloca en actitud patriótica nuestra Diputación; al exhumar el proyecto de ferrocarriles económicos que son el problema vital para Navarra, que no puede aplazarse sin mengua para el prestigio legítimo que conquistó nuestro país en la importante materia de las obras públicas.

Estamos plenamente convencidos de que la materia explotable en las montañas del Bidasoa, es muy superior a la que pueda transportarse en ferrocarril económico; y de nuestra opinión participarán cuantos conozcan las condiciones de esa interesante zona; motivo poderoso para convencer con datos a cuantos duden de la eficacia de la empresa de que se trata, y para que colaboren en las gestiones necesarias al efecto todos los elementos valiosísimos que existen en el país, y que podrán demostrar que el gran centro de movimiento y de riqueza ha de llevar el nombre de Mugaire.

JUAN CANCIO MENA.

## Cosas del día

**El "detective",... detestado**

Mister Arrow sigue en Barcelona, a donde fué enviado para organizar no sabemos qué cosas de la policía barcelonesa.

Tampoco sabemos si Arrow ha conseguido ó no sus propósitos, aunque es de presumir que el éxito no coronará sus esfuerzos.

El policía inglés ha sido recibido en la Ciudad Condal con la más cordial hostilidad por parte de aquellos mismos elementos que habían de secundarle.

En periódicos y revistas se aludió a la misión de Arrow con los chistecitos más molestos y la ironía más cruel.

Seguía el pitirreo, organizándose mítines para protestar contra la intrusión extranjera en cosas de casa; no se limitó la *chunga* a los círculos todos de la capital del Principado, trascendió a París y hoy

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 87

## El contrahecho

Advinaron que la espada Damocles estaba suspendida de un hilo sobre la cabeza del príncipe? No se sabe. Los presentimientos, no tienen explicación posible.

—Cuando la hora llega—continuó el jorobado,—y llega siempre más ó menos tarde de un hombre, un mensajero de la tumba, un fantasma, sale de la tierra obedeciendo la voluntad de Dios. Y ese hombre aún a pesar suyo, algunas veces cumple su misión fatal. Si es fuerte, here. Si es débil, si su brazo no puede sostener, como el mío, el peso de la espada, se desliza, y subiendo al cielo, llega al nivel de la oreja de los poderosos, y pronuncia, alto ó bajo, según convenga el nombre del asesino. El vengador anonadado entonces, creyó oír la portentosa revelación desde las nubes.

Un silencio solemne y grande siguió a estas palabras.

—¿Y cuál es el nombre del asesino? preguntó el duque de Rohan.

—Lo conocemos nosotros—preguntaron Chaverny y Navailles.

—¿Qué es el conocido? ¿Qué importa! ¿Quiénes sois vosotros? ¿Qué podéis voso-

tro?—contestó el jorobado a quien parecían excitar sus propias palabras.—Si yo pronunciara aquí el nombre del asesino, os espantaría como un trueno. Muy alto, en el primer escalón del trueno, hay sentado un hombre. Cuando ha llegado la hora del castigo, la voz de las nubes le ha dicho: «¡Alteza, el asesino está ahí.» Y el vengador se ha estremecido. «¡Alteza, entre la dorada multitud que os rodea, se halla el asesino.» Y el vengador, abriendo los ojos, ha mirado a la multitud que pasaba bajo sus ventanas. «¡Alteza, el asesino se sentó ayer a vuestra mesa y hoy se sentará también!» Y el vengador ha repasado con la memoria la lista de sus convidados. «¡Alteza todos los días, la mano ensangrentada del asesino estrecha la vuestra!» Y el vengador ha contestado:—¡Vive Dios! El cielo será vengado. ¡Se hará justicia!

Se vió un extraño espectáculo.

Todos cuantos escuchaban al jorobado, los más grandes y los más nobles, se miraron con desconfianza.

—Ya sabéis, señores—concluyó el jorobado con viveza,—por qué el regente de Francia está preocupado y por qué se ha aumentado la guardia del palacio.

El jorobado hizo ademán de salir.

—¡Ese nombre!—exclamó Chaverny.

—¡Ese nombre famoso, que se sepa!—spoyó Oriol.

—No comprendéis—dijo Peyrolles—que ese travieso bufón se está burlando de vosotros?

Y vemos que un gran periódico francés exclama: «La designación de un detective inglés para el servicio de policía en Barcelona ha disgustado a ciertos elementos políticos que han organizado contra aquél una campaña de manifestaciones hostiles... ¿Qué hará Sherlock-Holmes?»

Hasta ahora la adhesión de los catalanes no ha llegado aún al extremo de llamar a Arrow, Sherlock-Holmes. El héroe debido a la imaginación de Conan Doyle es uno de esos seres de perspicacia maravillosa, de intuición casi sobrenatural, un ser excepcionalísimo para el descubrimiento de toda clase de tramas criminales y arduas de gente lista.

Y el Sherlock-Holmes del Llano de la Boquería, no ha hecho nada, no ha podido hacer nada como se lea, leer el «Buscón» de Quevedo, para irse haciendo a las costumbres de nuestros pícaros y preguntarse melancólicamente como el truhanesco Clemente Pablo: «¿Por qué los alguaciles y alcaldes nos aborrecen tanto?»

«¿Qué hará el detective?» pregunta el colega francés, con un aire socorrido que equivale a decir... ¿Pero cuando di nite ese señor?

«Un inglés no dimita nunca! Lo mismo me prologaría, de allende el Canal, que el inglés «pócrico» que la mayor parte de los españoles esquivamos, siempre están en su papel; siempre flemáticos, serios, graves, esperando el momento más propicio para dar cima a sus planes.»

El mister que acepta un cargo no dimite; el que acepta una carga, tampoco. O triunfa ó le echan. La dimisión, cuando no es una fuga, es un reconocimiento tácito de la propia impotencia. Un británico de pura raza no admite ni uno ni otro caso; mucho menos un detective.

«El único encargado de resolver el problema es nuestro gobierno. El Sr. La Cierva debe ser el que gestione el regreso de Arrow a sus lares.»

Y cuanto antes, mejor; si quiera para olvidar pronto el triste precedente de que un extranjero ha sido llamado como arreglador de nuestros servicios policíacos.

«Para ese viaje no se necesitan las alforjas de la gran reforma, con su golpe de comisariato omnívoto a lo Millan Astray! Además, por respeto al huesped, por consideración al talento del mismo Arrow, que es un excelente y sagacísimo funcionario, debe ponerse término a la violenta situación en que ha sido colocado.»

Se necesita toda la fiera inglesa para no desesperrarse ante el tremendo compromiso que representa el hecho de sentirse policía y no poder verse amparado por el prestigio de las autoridades ni la confianza de las clases directoras.

Totai que ni aun los criminales tratan de ocultarse de mister Arrow, porque como nadie ha de secundar al detective... no hay delincente que esté más tranquilo que aquel sobre el cual ha puesto su mirada escrutadora el rubio policía de la City!... Y esto... la verdad; no tiene nada de tranquilizador para los pacíficos paseantes de las Ramblas.

Ni es nada decoroso para la policía española... con ó sin Millan Astray a la cabeza.

**Lorca**

Habiendo sido galantemente invitado por don Longinos Pérez, propietario de Lacar, a pasar el día de ayer en su compañía, me trasladé a dicho pueblo y efectivamente vi que sus habitantes presentaban el aspecto de fiestas ó mecetas como llaman otros.

El celoso cura párroco don Pablo Aranguren no ha perdonado esfuerzo ni sacrificio para que la función religiosa superase a la que acostumbraban celebrar todos estos pueblos con motivo de las grandes solemnidades.

A este objeto hizo traer un armonium y prestándole su concurso un seminarista de esa capital y todos los curas de los pueblos limítrofes, hubo una misa diaconada que oíosa es añadir que resultó solemnísima.

Ocupó la Sagrada Catedral un ilustrado y virtuoso Padre Capuchino de la residencia de Estella, el que pronunció un sermón elocuentísimo por su estilo elegante y escogida frase.

Fueron muchos los elogios que se hicieron de la interpretación dada a la Misa por los cantores.

Por la tarde, después de solemnes vespers, infinidad de gente ballaba en el sitio de costumbre al son de la tradicional gaita.

La influencia de forasteros no fué muy numerosa, y se comprende, de un lado, el calor sofocante que se dejó sentir, y de otro el que son muchos los pueblos de la comarca que celebran sus fiestas en esos días restaron concurrencia.

Hasta las seis de la tarde que me retiré, nada desagradable hubo que lamentar.

De este modo han comenzado las fiestas de Lacar, que deseo terminen de igual manera.

Se me olvidaba decir que para siempre conservaré gratos recuerdos de la aristocrática amabilidad tanto de don Longinos como de su señora.

El corresponsal. 16 Agosto 1907.

## En la Audiencia

**INFORMACIÓN JUDICIAL**  
**Sumarios**

Tudela.—Por muerte accidental, sin procesado.

Id.—Contra J. L., por robo, resistencia y desorden.

Pamplona.—Contra J. F., por estafa.

Aoiz.—Contra F. B., por homicidio.

Id.—Por incendio, sin procesado.

Tafalla.—Por amenazas, id.

**Señalamiento**

Pamplona.—Juicio oral ante el Tribunal de derecho de la causa seguida contra José Gastel, por lesiones. Defensor señor Amorena; prestarán declaración 8 testigos.

**Sentencia**

Condenando a Teodoro Martínez de Morrentin a la pena de cinco meses y cinco días de arresto mayor, como autor de un delito de disparo y lesiones.

## Para el Excmo. Ayuntamiento

Estamos en Agosto, en pleno verano, en el apogeo del calor, en el mes de los buenos días.

Llegará luego Septiembre, mas también agradable y legará Octubre, mes en el cual las nieves no echan al fobo de su guardia. Pero estos dos meses pasarán muy pronto, y tras ellos vendrán esos cuatro meses terribles Noviembre, Diciembre, Enero y Febrero, en los cuales el frío implacable mata.

Esto lo digo señores concejales para lamentarme de que ustedes no se acuerden de los futuros días de invierno, de esa terrible temporada que tanto preocupa cuando llega.

«Que no hay trabajo se oye decir por todas partes; que no hay obras, que los obreros no tienen donde trabajar, que hay que celebrar sesiones extraordinarias para ver dónde se da ocupación a los brazos parados, que surge, en una palabra, lo que ha dado en llamarse pomposamente la cuestión obrera.»

Y entonces es cuando ustedes señores concejales, ponen a prueba esterilmente todas sus energías para evitar que los obreros pongan el grito en las nubes, y por toda solución resuelven ustedes que los obreros sin trabajo se dediquen ocho días a quitar la nieve de las calles, y el resto de la temporada a quitar piedras de los caminos.

Cuando Febrero agoniza, cuando llega Marzo, todos oímos lamentos, siempre los mismos lamentos.

«Esto debe evitarse, hemos gastado tantos miles de pesetas, hemos gastado toda la partida de imprevisos (oh ironía!) en los trabajos de invierno y no vemos nada de provecho. Por este camino no debemos seguir, los mayores contribuyentes pueden censurarnos este modo de proceder.»

Estos lamentos señores concejales, son una caricatura del llanto de Boabdil!

En aquella época todos son lamentos, todos son propósitos de enmienda, todo es decir: para el año que viene se arreglará esto, y este año que viene es un año que no llega jamás.

Este año, señores concejales, oiganlo ustedes bien, este año se presenta ese problema obrero más terrible que otras veces, este invierno habrá muchos más obreros sin trabajo que los pasados, ustedes deben saberlo también, porque este año no hay cárceles que levantar, ni mataderos que construir, ni granjas agrícolas, ni portales, ni Hospital de Barañain, porque los trabajos que se están llevando a cabo en

este sitio son ya de índole tal, que no admitirán la presencia de muchos, mas obreros.

Esto en lo que se refiere a las obras que pudieran llamarse públicas. Respecto a las obras de carácter particular estamos lo mismo.

¿Qué casas se están construyendo ó reparando?

Las que se estaban construyendo los años anteriores están ya construidas, y únicamente habrá este año, según de público se dice, una obra, la que ya a realizar la importante Sociedad bancaria «Crédito Navarro».

Quedan únicamente las obras de futura Inclusa. Pero ¿van a ir a trabajar a ellas todos los obreros que no tengan ocupación?

De nadie más que de ustedes señores concejales será la culpa de la crisis que se experimenta en el invierno.

Y no vengan ustedes diciendo que esa abundancia de hombres sin quehacer es el resultado de varias causas, entre otras la tremenda inmigración de obreros de otras partes, no, eso ya lo sabemos todos; eso es un lugar común de la defensa de ustedes, porque si dicen eso hay que preguntarse si han hecho ustedes algo práctico y de resultados positivos para evitar esa inmigración.

Yo espero que el señor Alcalde, que como particular y como primera autoridad local es muy atento, y escucha las indicaciones que se le hacen, vayan a él de donde fueren, sabrá hacer caudal de estas advertencias, que humildemente someto a su consideración, y a la consideración de los señores concejales.

## Puente la Reina

Los PP. Agustinos Recoletos de Puente la Reina, en unión de la R. A. y Pontificia Archicofradía de Nuestra Señora de la Consolación, celebrarán los cultos siguientes en honor de nuestro Santo Patriarca.

El día 24 del presente mes dará principio el solemne novenario en la forma siguiente: Por la mañana, a las ocho, habrá todos los días misa cantada. Por la tarde; a las siete y media, exposición de S. D. M., rosario, letanía cantada, lectura y cánticos, terminando con la reserva y adoración de la reliquia del santo doctor.

El día 28, fiesta de San Agustín, y el 1.º de Septiembre, de la Virgen de la Consolación, habrá misa solemne a las nueve y media con sermón a cargo del R. P. Eusebio Larrañazar, agustino.

Este último día se dará la Bendición Papal en la misa mayor; y por la tarde a las cinco recorrerá una solemne procesión las calles Crucifijo, Población y Mayor.

Hay concedida una indulgencia plenaria a todos los fieles que confesados y comunicados visitaren la iglesia de PP. Agustinos los días citados; cofrades ganan dos el día de la Consolación.

El corresponsal. 16 de Agosto de 1907.

## En el Ayuntamiento

Se abra la sesión a las cinco en punto bajo la presidencia del señor Irujo y con asistencia de los señores Eyaralar, Sanz, Seminario, Saez, Iza, Gayarre, Zamborán y Martínez.

Acta de la sesión anterior, aprobada. Cuentas y libramientos, aprobados. Don Benito Unceta, solicita se le dé baja del padrón municipal. Se accede a lo solicitado. Don Francisco Rota, don Nicolás Alzorri, don Juan Sanz y don José Beorlegui, peones del Excmo. Ayuntamiento, solicitan se les incluya en nómina y plantilla. Pasa a la comisión de Fomento. Don Feliciano Ariz y Ota, auxiliar primero del R. N.º de Catorce, solicita se le nombre encargado del mismo. Pasa a la comisión de Hacienda. Don Isidoro María Munarri, don Francisco Arregui y don Mariano Campos, solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital. Como se pide, con arreglo a la ley.

## Informes

De la comisión de Gobierno Informando la instancia de los guardas de campo y líquidos en el sentido de que

res Chaverny, Oriol, Taranne y otros. Buena juventud cuya nobleza, un poco deslucida ya, se aja todos los días con el vicio, la orgía y el juego. ¡Por Dios! No os incomodéis, mis queridos señores mis ilustres señores. Estamos en un baile de máscaras y yo no soy más que un pobre jorobado. Mañana me arrojarán un escudo para comprar mi espalda transformada en puntera. ¿Os encogéis de hombros? ¡Ehohuena! En conciencia ¿lo merezco vuestro desden?

—¡Qué vamos a hacer con ese pijo! ¡Vámonos—dijo Chaverny cogiéndose del brazo de Navailles.

Los viejos señores reían de muy buena gana. Los jugadores fueron desapareciendo poco a poco.

—Y después de haber mostrado con el do—continuó el jorobado volviéndose hacia Rohan Chabot y sus venerables compañeros,—a los fabricantes de falsas noticias; a los escamoteadores del alca; a los jugadores de la baja y a todo el ejército de saltimbanquis que habita en el hotel de Gonzago, señalaré a Su Alteza, el regente las ambiciones desmedidas y los odios envenenados que le rodean. Le señalaré con el dedo a aquellos cuyo egoísmo ó cuyo orgullo no puede habituarse al silencio, a los conspiradores inquietos, a los locos de cabellos blancos que quisieran resucitar la Fronza; a los amigos de la duquesa de Maine, a los concurrentes al hotel de Collemere, ¡Si!, yo le mostraré con el dedo toda la podredumbre social que él no vé.

solamente a los primeros puede concedérseles una gratificación por el servicio prestado durante las pasadas ferias de San Fermín.

De la comisión de Hacienda

Informando favorablemente la instancia de don José Butiñá, dueño de la casa señalada con los números 6 y 8 de la calle del General Chinchilla de esta ciudad, que solicita que con el beneficio anual de costumbre se le admita el anticipo de los tres plazos que restan satisfacer por el precio del solar en que aquella está edificada.

Asunto pendiente

Indicando la resolución que puede adoptarse en la instancia de don Enrique Saraldi, que solicita no se le aplique la tarifa recientemente aprobada para el pago de impuesto por las funciones cinematográficas que presente en el local que al efecto tiene instalado en el Ensanche, sino que se le cobre por secciones en la forma que hasta ahora se venía haciendo.

De la Comisión de Gobierno

Proyecto de Reglamento de los nuevos Mataderos. Queda aprobado el Reglamento con algunas modificaciones.

Sobre la venida del Rey

Después el señor Irujo manifestó que hace varias sesiones dio cuenta de que se había concedido la Gran Cruz de Alfonso XII al hijo predilecto de Pamplona don Pablo Sarasate, y que se iban a celebrar los ejercicios de las escuelas prácticas de Artillería a las cuales probablemente vendrían SS. MM. y pregunta si el Ayuntamiento estima conveniente la celebración de festejos y propone que una Comisión del Ayuntamiento vaya a cumplimentar a SS. MM.

Añade que ya se hora de tratar de este asunto, pues ya se ha dejado de tratar en varias sesiones por no haber habido número regular de concejales.

En votación se acuerda que se resuelva hoy este asunto, con el voto en contra del señor Sanz.

Hacen uso de la palabra varios señores y hablan muy oscuramente, tratándose de un asunto muy claro.

El señor Irujo y el señor Sanz dicen que no se debe nombrar comisión alguna para que vaya a cumplimentar a los Reyes, sino que pudiese ir el señor alcalde solo.

Pide el señor alcalde que le dé el Ayuntamiento la representación de la Corporación para cumplimentar a los Reyes en su nombre.

A esto no acceden. El señor Sanz añade que en los muchos años que los Reyes van a San Sebastián solamente alguna vez ha ido comisión del Ayuntamiento a cumplimentar a los Reyes, y cuando se ha ido, se ha ido con algún fundamento, y añade que de lo que se trata es de invitar al Rey a que venga a las maniobras, es decir, que venga a Pamplona, y dice que quien debe invitar es la Diputación, puesto que el monte de San Cristóbal ni siquiera está en término de Pamplona.

El señor Zamborán dice que estaría conforme en que fuese una comisión a San Sebastián a cumplimentar a los Reyes, si se les fuera a pedir que autorizaran la libre edificación en la zona militar.

Surge una breve discusión y un corto incidente, y se pone a votación la proposición del señor Alcalde, que es textualmente la siguiente:

«Acredita el Ayuntamiento que vaya una comisión de la Corporación constitucional de Pamplona a San Sebastián para cumplimentar a los Reyes y ofrecerle sus respetos?»

El Ayuntamiento acuerda contestar que no por mayoría de votos.

Votan que sí el señor Alcalde y el señor Gayarre.

El señor Sanz presenta una moción verbal proponiendo al Ayuntamiento que con motivo de la venida a Pamplona de generales, jefes, oficiales y fuerzas militares para la realización de prácticas en el fuerte de San Cristóbal, se celebren festejos.

Agrega el señor Alcalde a esta moción «y si viene también el Rey, ampliación de esos festejos en su honor».

Vótase si se ha de discutir esta proposición en esta sesión ó en la próxima.

Por cinco votos contra tres de los señores Alcalde, Sanz y Eyaralar, se acuerda aplazar la discusión de esta moción.

Terminado esto, el señor alcalde pide 15 días de licencia y se le conceden.

Se levanta la sesión a las siete y media.

Campos y mercados EN NAVARRA

Notan abundantes como de ordinario son esta semana las notas que nuestros activos corresponsales suelen enviarnos respecto a la vida y movimiento agrícola de nuestra región.

De una parte al crecido número de fiestas patronales que durante la primera quincena de Agosto se celebran en pueblos de Navarra, y de otra la circunstancia de hallarse aun muchas localidades en plena trilla, excusan, y en cierto modo hacen forzosa la parquedad que en el envío de datos observamos.

Por los últimamente remitidos observase, no obstante, que la situación es buena, y que aun cuando el calor se ha acentuado algo más que en semanas anteriores no ha sido, sin embargo, en términos tales que pudieran causar lamentables perjuicios a nuestros campos, cuyo aspecto sigue dando lugar a satisfactorias impresiones.

Notas locales

Tudela. Las faenas de trilla y recolección de granos, siguen muy adelantadas; pues, a juzgar por el mucho calor que hace de día, casi todas las noches, reina viento Norte, que es muy aprovechado para aventar y recoger.

Los campos en general, excepto el de regadío, presentan aspecto bastante mediano, a causa de la pertinaz sequía que atraviesan.

La exportación de frutas de todas clases a provincias, es grande.

Durante todo el día de ayer se dejó sentir un calor verdaderamente insoportable.

Pitillas. La mayor parte de los labradores han terminado ya las faenas de la trilla dando resultado muy satisfactorio para la mayor parte; solo faltan que trillar los que tienen poco, ó sea una ó dos parvas.

La semana pasada y principios de esta tuvimos unos días de fuertes calores y poco viento, por lo que se veían en las eras grandes montones, pero ayer empezó viento Norte fresco y hoy continúa por lo que se espera limpiar mucho.

Las viñas parece resentirse algo efecto de la sequía por lo que algunas uvas se secan y están retrasadas.

Estella

El tiempo sigue siendo caluroso, con demasiada insistencia para las plantas de s caño.

En la huerta todo presenta buen aspecto, aun cuando los largos días de fiestas porque hemos atravesado han establecido un breve paréntesis en la vida activa de los campos.

La situación agrícola es en general buena.

Arguedas

Estamos terminando la recolección, habiendo dado, como se esperaba, muy buenos rendimientos.

Los maíces y remolacha están muy buenos, esperando den muy buenos rendimientos.

Ha habido durante la semana ventas de trigo, pero en poca escala, esperando tenga algo más precio.

Mendigorría

Se está rematando la trilla, encontrándose ocupados en esta operación todos los brazos de la ganta del campo.

El tiempo bueno, más propicio al calor que a la humedad.

La cosecha de toda clase de cereales puede calificarse de buena en todo este término.

Cascante

El tiempo seco y caluroso, haciendo gran falta que lleve para las cosechas de uva y oliva.

El mercado de líquidos, en calma. Respecto a cereales hay algún movimiento.

Precios

Trigo.—Mendigorría 5,38 pesetas robo; Pitillas 5,87; Estella 5,25; Arguedas de 5 a 5,12; Tudela 5,50; Cascante 5,25.

Cebada.—Mendigorría 2,50 pesetas robo; Pitillas 2,63; Estella 2,65; Arguedas de 2,25 a 2,50; Tudela 2,50; Cascante 2,25.

Avena.—Estella 2,25 pesetas robo; Arguedas 2,50; Tudela 3.

Maíz.—Estella 4,50 pesetas robo; Tudela 5,55.

Habas.—Estella a 3,75 pesetas robo; Arguedas de 5 a 5,50; Tudela 6.

Alubias.—Tudela a 17 pesetas robo. Garbanzo.—Tudela a 38 pesetas robo. Lenteja.—Tudela 10 pesetas robo.

Aiscol.—Estella 4 peretas robo. Vino común.—Mendigorría 3 pesetas cántaro; Estella 3; Tudela 2,25; Cascante de 2 a 2,25.

Acéite. Estella 18 pesetas arroba; Tudela 18; Cascante de 16 a 17.

Patatas.—Estella 1,50 pesetas arroba; Arguedas de 1,25 a 1,50; Tudela 2.

Precio de los jornales a seco.—Mendigorría 3 pesetas; Arguedas 1,75.

Id. con la costa.—Mendigorría 1,75 pesetas; Arguedas 1.

Huesped ilustre

Ayer llegó a esta capital el Excelentísimo Sr. D. Francisco de Pol y Baralt, dignísimo Obispo de la diócesis de Gerona.

Los que tienen buena memoria, pueden recordar que el apellido de este personaje sonó gratamente en los oídos de todo católico y de todos los amantes del orden por su eficaz intervención para impedir la consumación de un atentado anarquista contra un príncipe de la Iglesia.

En nuestro número del 26 de Diciembre de 1905 publicamos la información telefónica, que el día anterior nos había transmitido la Agencia Mencheta, del atentado que el anarquista José Solas y Comas cometió contra el Cardenal Casañas Obispo de Barcelona, en el momento en que salía de la catedral al claustro, para dirigirse a su palacio, acompañado de varios canónigos. El criminal arrojó un puñado de arena al rostro del Prelado é inmediatamente se abalanzó puñal en mano para asesinarle. Pero el canónigo Dr. Pol (añade el relato que recordamos) a quien por cierto alcanzaron varios granos de arena del puñado arrojado por el criminal, dióse cuenta de los funestos propósitos de éste y, rápido como el rayo, acertó a propinarle un puñetazo que derribó al suelo al cobarde agresor.

El entonces canónigo que tan valerosamente salvó la vida al Cardenal Casañas, es el digno Prelado de Gerona, que hoy honra con su visita a la capital de Navarra.

Sea muy bien venido.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Dr. D. Francisco de Pol y Baralt es hombre en quien respaldan hermanadas la erudición y la virtud, el talento y el celo, la distinción, la modestia y la afeblidad. De estas tres últimas podemos dar testimonio, pues hemos tenido el honor de conversar con dicho ilustre Prelado; y de las demás dotes lo da toda su biografía.

Nació el actual Prelado gerundense en Arenys de Mar el 9 de Junio de 1854, teniendo por consiguiente ahora 53 años de edad.

Muy joven, era ya por méritos relevantes canónigo de la catedral de Barcelona; poco después fué nombrado Dignidad de Maestrescuela y no había pasado mucho tiempo, cuando tenía 31 años, comenzó a desempeñar el cargo de Vicario general de la diócesis barcelonesa, en el que continuó hasta el fallecimiento del Prelado de la misma señor Catalá y Albosa.

Entonces fué nombrado Vicario Capitular, cargo que desempeñó hasta que tomó posesión de la Sede é ilustrísimo señor Morgades.

No hay que añadir con cuánto celo, sabiduría y acierto desempeñó tan elevados cargos, como también otros importantes, pues basta consignar que sus méritos y servicios le elevaron a la Sede episcopal gerundense en 15 de Marzo de 1906. Recientes, por tanto, están los escritos encomiásticos que en su honor publicaron entonces, a la vez que su retrato, periódicos de los más diferentes colores políticos.

Y también está de más hablar de la dignidad con que gobierna la diócesis encomendada a su solicitud pastoral.

El Excmo. Sr. de Pol y Baralt ha venido a Pamplona sin otro objeto que el

de conocer la capital de una de las provincias españolas a que profesa más ardiente afecto, y de visitar a su venerable y querido Hermano nuestro dignísimo Obispo.

Con estos propósitos puso en el itinerario de su viaje a San Sebastián su entrada en Pamplona.

Ayer por la mañana se encontraron ambos Prelados en la estación de Marcilla, llegando el de Gerona en el tren que el nuestro esperaba para regresar de aquella localidad, a la que, como habíamos anunciado, marchó antesayer para bendecir el nuevo cementerio.

Los dos Apóstoles se abrazaron cariñosamente y, hecho felizmente el viaje, llegaron a Pamplona al mediodía. No es preciso añadir que nuestro venerable Obispo ha dado digno hospedaje en su palacio a su no menos venerable y querido Hermano.

Ayer tarde nuestro Reverendísimo Prelado, con el sentimiento consiguientemente pero obligado por deberes de su elevado ministerio, tuvo que separarse durante unas horas de su amado Hermano y huésped, marchando a Villava, por requerirlo asuntos relacionados con la próxima elección de Priora de la Comunidad de Religiosas Dominicas instalada en dicha villa.

Entretanto el señor Obispo de Gerona satisfizo, siquiera en parte, su deseo de conocer lo más notable de esta ciudad.

Al efecto salió en coche, acompañado de su capellan el joven é ilustrado sacerdote don Joaquín Ginés y del digno capellan de nuestro Prelado, don José Oriá. El Sr. Obispo de Gerona se detuvo a contemplar la fachada de la Casa de Ayuntamiento y marchó a ver el Palacio provincial.

En éste pasó largo rato, acompañándole el digno capellan de la Diputación don Tomás de Ascarate. Recordó las principales dependencias y salones, admirando detenidamente la suntuosidad y belleza del salón régio del trono, cuyos detalles le prestaron ocasión para demostrar que conoce bien la historia de Navarra.

Viendo después en el salón de sesiones de la Corporación foral las urnas de plata que se usaban en las venerandas é inolvidables Cortes de nuestro antiguo Reino, elogió la constitución de éste, teniendo en sus manos una de aquellas urnas.

Vió después la laya que usaba en sus mocedades el que después fué héroe de la Independencia española, don Francisco Espoz y Mina, y de ello tomó ocasión para ponderar la gran parte que en aquella epopeya tomaron los navarros.

Y en el salón-comedor régio, contemplando detenidamente el retrato del insigne Príncipe de Viana, habló con entusiasmo del sincero amor que le profesaron los catalanes.

En el mismo salón, al contemplar el retrato de Fernando VII, obra de Goya, reveló modestamente su rara ilustración artística.

De allí pasó al Archivo, encontrando en él motivos para elogiar a Navarra, en cuanto a lo presente por la magnificencia del edificio, y en cuanto al pasado por la gran riqueza histórica que allí se conserva.

Del Palacio provincial pasó el Prelado gerundense a la iglesia parroquial de San Lorenzo, para visitar la capilla y la efigie del Santo primer Obispo de Pamplona, y ante ella oró un rato.

Después recorrió a pié el paseo de la Taconera, y salió en carruaje a esperar al Sr. Obispo de Pamplona, a su regreso de Villava, en el convento-asilo de las Josefinas.

Allí contempló y admiró parte del hermoso templo blanco de la catedral, joya que están restaurando la Comunidad citada y la de las Adoratrices.

Por cierto que en este año se cumple el centenario de dicho tercio, cuya confección se comenzó en 1805 y se terminó en 1807.

Los dos Prelados regresaron al palacio episcopal al oscurecer.

Hoy por la mañana visitará el excelentísimo Sr. Pol y Baralt la catedral y otros edificios, y al mediodía partirá para San Sebastián.

Reiteramos a tan ilustre huesped nuestra más cordial bienvenida, deseándole feliz viaje; y que lleve grato recuerdo de su brevísima permanencia en Pamplona.—E.

GACETILLAS

Todas las misas que se celebren mañana domingo en la iglesia parroquial de San Saturnino por los señores sacerdotes adscritos a la misma, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del que fué nuestro amigo don Miguel Ballarín y Fanlo, que falleció en esta ciudad el día 18 de Agosto de 1899. R. I. P.

Por el ministerio de Gracia y Justicia se ha dictado una Real orden, prorrogando el plazo de admisión de instancias de aspirantes a cargos de jueces ó fiscales municipales, la cual contiene los dos siguientes artículos:

Art. 1.º Los Secretarios de gobierno de las Audiencias territoriales admitirán hasta el día 25 inclusive del presente mes las instancias que presenten quienes aspiren a cargos de jueces ó fiscales municipales para la renovación ordinaria de 1.º de Enero próximo.

Art. 2.º Los Presidentes de las Audiencias, en los restantes días de la segunda quincena del mes actual, publicarán las listas de solicitantes, a los efectos de la regla 3.ª, art. 5.º, de la ley.

Han regresado de Logroño la distinguida señora doña Rita Velasco de Alonso y sus hijos don Luis y don José Alonso, alumnos de las Academias de infantaría y administración respectivamente.

Adoración Nocturna.—Hoy, día 17, dará Guardia al Sacramento en el Seminario el turno séptimo «La Circuncisión del Señor».

Los que tengan en su poder papeletas de inscripción con socios activos ó honorarios, las entregarán lo antes posible en los sitios en ellas indicados.

Automóvil

Estando muy próximo el sorteo del automóvil que se rifa en unión de la Lotería de 20 del corriente, se recuerda al público la compra de las papeletas, que solo cuestan a 1,50 pesetas en las Administraciones de Loterías y Estancos de Pamplona. 17 y 18 2-1

Hemos recibido un atento oficio de don Manuel P. Traslerra, Cónsul de los Estados Unidos Mexicanos en San Sebastián y dependencias, participándonos haberse posesionado de su cargo y haber recibido del Rey el «regium Squatur».

Agradecemos en lo mucho que valen sus ofrecimientos, y desde luego los correspondemos muy gustosos.

Se hallan vacantes los siguientes cargos eclesiásticos: En Guadix, la Penitenciaría; termina el plazo para la presentación de solicitudes el 22 del actual.

En Almería, la canongía lectoral; termina el plazo el 24 de Septiembre. En la catedral de Madrid, una plaza de tenor. Solicitudes a la secretaría particular, hasta el 30 de Septiembre próximo, acreditando los aspirantes, por la partida de bautismo, que no pasan de 31 años, y por prescripción facultativa que no padecen afección para el desempeño de su cargo.

La penosa y grave enfermedad que venía padeciendo el virtuoso párroco de Vidaurreta don Valentín Latasa y Arraiz, ha tenido el fatal desenlace que se esperaba.

El señor Latasa ha muerto como vivió, lleno de virtudes y merecimientos, que hoy, sin duda alguna, habrán tenido la justa recompensa en el cielo.

Enviamos nuestro sentido pésame a su familia y al pueblo de Vidaurreta por la irreparable pérdida que sufren.

Del «Noticiero», del Cuerpo de prisiones, fecha 14 del actual, copiamos lo siguiente: «Resoluciones importantes.—Se ha circulado, según se dice, una Real orden dirigida al ministro de la Gobernación por el de Gracia y Justicia, en la que se interesa exija de las Corporaciones municipales y provinciales de Granada y Pamplona, incluyan en sus presupuestos respectivos las cantidades necesarias para el abono de sueldo a los empleados de las respectivas prisiones, con arreglo a las plantillas aprobadas por Real orden de 14 de Agosto de 1905, con lo que se daría exacto cumplimiento a lo dispuesto en el Real decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros, fecha 19 de Enero de aquel año».

De veraneo.—Han marchado a las fiestas de Tafalla las encantadoras señoritas Luisa, Josefina y Angeles Labarta.

A los baños de Batelu ha marchado nuestro amigo don Andrés Pastor.

Ha salido para San Sebastián y Bardeas la distinguida señora doña Serapia Subirán, viuda de Labastida.

Se encuentra en esta ciudad nuestro querido amigo y paisano el ilustrado Procurador de los Tribunales de Barcelona don Casiano Espelta y Pastor, que en unión de su distinguida familia marcha hoy a Corella, donde pasará el verano.

Feliz verano deseamos a todos ellos.

Ayer mañana se celebraron en la iglesia de San Nicolás los solemnes funerales en sufragio del alma del que en vida fué ilustrado Rector del Seminario Episcopal y Director del Apostolado de la Oración de esta ciudad doctor don Juan Pina y Villabona (q. e. d.) persona muy querida y respetada por todos.

El acto fúnebre se vió muy concurrido de distinguidas personas y particularmente sacerdotes.

Programa de las piezas que ejecutará la banda del regimiento de Cantabria en la Plaza del Castillo de nueve a once de la noche: Paso doble «Los chicos de la escuela».—V. Torregrosa. Polka «Patria».—Adam. Sinfonía «La Giralda».—Adam. Potpurri «Une-Fete-Dette».—Rorn. Mazurka «Lucia».—Maya. Jota final.

A las señoras que padezcan de hernias, quebraduras.—El día 20 de Agosto, estará en Pamplona el acreditado especialista señor Vidal, director de la reputada casa Vidal Hermanos, de Barcelona, dedicada a la curación radical de las hernias (quebraduras), de la que tenemos las mejores noticias por las muchas y maravillosas curas obtenidas con su muy acreditado parche antiherniario y sus bien perfeccionados aparatos especiales NON PLUS ULTRA, construidos exprofeso para cada caso y bajo la dirección facultativa. Por lo que recomendamos a las señoras que sufran tan molesta enfermedad visiten a dicho señor en el Hotel La Perla, donde estará hospedado. 15 y 17

La Cofradía de la Inmaculada Concepción (de Lourdes) establecida canónicamente en la parroquia de San Lorenzo, celebrará el domingo 18, tercero de mes, Misa de comunión general a las siete de la mañana por los fines de la Cofradía.

Por la tarde, a las ocho, se rezará el Santo Rosario y la estación al Santísimo, habrá plática, procesión llamada de Minerva, bendición y reserva, finalizando con cánticos a la Virgen de Lourdes.

Oposiciones a la Judicatura.—Preparación completa teórica y práctica por don Santiago del Valle, Doctor en Derecho, ex-Juez de 1.ª instancia é instructor por oposición, y Secretario de Gobierno por oposición de la Audiencia territorial.

Para informes: Paseo Valencia 18, 3.º x 3-1

Notas militares.—Ha salido para San Sebastián el Comisario de Guerra de esta plaza don Inocencio Cuadrado.

El D. O. publica la relación de las bajas definitivas ocurridas durante el pasado mes de Julio con expresión de las que corresponden al ascenso y a la amortización.

—Ha salido para Elciego el comandante de artillería don José García Acha.

—Por la Delegación de Hacienda de esta provincia se ha pasado una comunicación al gobierno militar para que por los jefes de los cuerpos se remita una relación de los aspirantes de haberes del Estado sujetos a la obtención de la cédula, así como de sus familias.

—Ha llegado a San Sebastián para tomar parte en el concurso hípico el teniente del regimiento de Almansa don Martín Uzuquiano, que montará como en la Coruña los caoallos Horrible y Madreño.

—Servicios de la plaza: Parada Constitución. Principal Constitución. Jefe de día don Manuel Iglesias, comandante de América.

—Imaginería don Juan Montardit, idem de Cantabria. Hospital y Provisiones, Cantabria capitán 2.º. Vigilancia, los cuerpos de la guarnición. Traje de diario.

La Dirección general de Correos anuncia la contrata del transporte de la correspondencia desde la oficina de Hernani a la de Goizueta, sirviendo a Arano, bajo el tipo anual de 480 pesetas.

Para tratar de asuntos de interés para la misma, el presidente de la Sociedad Concentración de licenciados del Ejército y Armada, convoca a junta general a sus asociados que tendrá lugar el 18 del actual a las once de la mañana en su local Mártires de Cirauqui 63.º

La marca del vermouth «Cinzano de Torino» es mundial. Se encuentra en esta capital por bravas días el rico propietario de Navarte, nuestro estimado amigo don Gabriel Beagochea.

Anteayer noche estando jugando en la calle de la Merced varios niños de corta edad, uno de ellos llamado Manuel Bravo, de cuatro años de edad, habitante en la casa número 8 de dicha calle, tuvo la desgracia de caerse con tanta mala fortuna que se fracturó una pierna por el femur en su tercio superior.

Muy de veras lamentamos la desgracia sufrida por el infeliz niño.

A la Alcaldía fueron ayer denunciados un individuo por blasfemo; otro por postular, y el dueño de una cuadra sucia.

A todos se les ha impuesto la multa correspondiente.

Ha sido detenido por la guardia civil en Lecumberri un vecino llamado Martín Amorena, de 14 años, que al paso del automóvil de don Cayetano Lapoya arrojó una piedra, hirienlo ligeramente a don Antonio Gofit.

El citado individuo ha sido puesto a disposición del juzgado.

Anoche llegó procedente de San Sebastián la distinguida señora viuda de Rey, en compañía de su bella hija Josefina.

En el Gobierno civil se expidieron ayer 16 licencias de caza y dos de pesca.

La guardia civil de Irurzun ha denunciado al Juzgado a un vecino por infringir la ley de caza.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la plana tercera, nos vemos precisados a pasar los siguientes a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS:

Nuestro paisano, Sustitución médica, Grávalos, Venta de monte en Alsasua, Se vende, Yraza y Compañía, Farmacia, Enfermedades de los ojos, Piano, Máquina de coser, Arriendo de horno.

HAN FALLECIDO: En Lorca doña Silvestra Elorz y Lizarraga. En Vidaurreta don Valentín Latasa, párroco. R. I. P.

Nuestra información De la región Alava Vitoria 16 (8 noche). Nombramientos Ha sido nombrado presidente de esta Audiencia provincial don Miguel Fernandez Bobadilla, actual fiscal de la misma Audiencia; y para fiscal ha sido nombrado don César Martínez. Cheque de trenes Esta mañana cerca de la estación de Miranda, frente al convento de las Brigidas, han chocado dos trenes de mercancías. Por fortuna, los maquinistas de ambos trenes se apercebieron a tiempo del peligro, y dando freno solo se produjo un choque pequeño.

No han ocurrido desgracias y los desperfectos originados son de escasa importancia.

La festividad del día Hoy se ha celebrado con gran solemnidad la festividad del día.

Fiesta tradicional Se ha acordado que la fiesta de Olarizu tenga lugar el día 9 de Septiembre.

Guipuzcoa

San Sebastian 16 (3 noche) El día donostiarra

Hoy hemos disfrutado de un tiempo magnífico, el sol ha lucido esplendoroso durante todo el día.

La animación ha sido grande, aunque no tanta como ayer. La Concha al mediodía presentaba un aspecto deslumbrador.

El paseo de la Concha estaba tan concurrido que materialmente no podía darse un paso.

Después de la una comenzaba el desfile. El Rey en un acorazado

A las once en punto de la mañana ha salido S. M. el Rey de Palacio acompañado de los generales Pacheco, Boado y cuarto militar.

En la bahía de la real casa se dirigieron al muelle donde les esperaba el ministro de Jornada.

Embarcaron en la escampavía «Guipuzcoana» el Rey y su séquito y se dirigieron a bordo del acorazado francés «Leon Gambetta».

Los buques surtos en la bahía y las baterías del castillo de la Mota dispararon cada uno los 21 cañonazos de ordenanza.

Una vez a bordo del «Leon Gambetta» el Monarca revisó las fuerzas formadas sobre cubierta.

En el camarote del comandante del buque se sirvió un lunch al regío visitante y a su séquito.

La visita fue larga, pues duró dos horas. Cerca de la una del mediodía y en medio de un verdadero cañoneo de los buques que saludaban al joven soberano.

Banquete en Palacio A la una de la tarde se celebró en Miramar el banquete en honor de los marinos franceses.

Asistieron el Embajador de Francia Mr. Revoir, las autoridades y oficialidad de los acorazados franceses.

Durante el banquete una banda de música ejecutó varias piezas musicales.

El día de Jornada El ministro de Estado Sr. Salazar nos dijo que no había subido a Palacio porque ya había hablado con el Rey durante la visita al «Leon Gambetta».

También nos dijo que carecía de noticias acerca de Marruecos, donde creía reinaba absoluta tranquilidad.

Una recepción Esta tarde se ha celebrado a bordo del buque escuela argentino «Presidente Sarmiento» una brillantísima recepción a la que han asistido el ministro de jornada.

Los invitados fueron espléndidamente obsequiados con un suculento lunch. La fiesta ha resultado brillante y seguramente dejará gratos recuerdos entre los asistentes.

El general Cañedo El general Cañedo ha estado hoy despidiéndose de los Reyes y ministros pues marcha a Vitoria de donde se trasladará a Burgos a tomar posesión de su cargo.

Taurinas Por los corrales de la plaza han desfilado durante todo el día gran número de aficionados para ver los toros de Miura que se lidiarán pasado mañana.

Seis hermosos ejemplares, de errobas, finos y de mucha cuerna, haciendo todo esperar una buena corrida.

Ha sido bien recibida la noticia de haber sido contratado Vicente Pastor para una de las corridas próximas.

Se ha confirmado el rumor de que para la corrida de ayer se habían comprado dos barreras para don Jaime y un hijo de don Tirso Olazabal.

La prensa protesta de los abusos de los revendedores de las localidades de toros, haciéndose eco de la opinión pública y pide a las autoridades regulen estas ventas para evitar incidentes desagradables como los ocurridos ayer.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 16 (10,20 noche)

En vísperas de fiestas Co forme pasan los días aumenta extraordinariamente la animación con motivo de las próximas fiestas.

Los trenes arrojan sobre esta villa muchos forasteros que han ocupado casi en su totalidad los hoteles, fondas y casas de huéspedes.

Hay muchas habitaciones pedidas y todo hace presumir una afluencia extraordinaria de forasteros que supera a la de años anteriores.

Los precios de las casas de huéspedes, etc., han subido bastante, valiéndose sin duda alguna, de la aglomeración de forasteros.

El papel de la plaza de toros se mantiene firme y el pedido de localidades es numeroso.

Los corrales de la plaza son visitadísimos por los aficionados que van a admirar el ganado de las cuatro corridas.

Se hacen elogios de los toros y se cree que responderán en bravura y poder.

—Hoy se ha inaugurado el real de la feria en el campo de Volantin, donde se han instalado muchas barracas de espectáculos y son esperadas otras.

La animación es grande con motivo de las fiestas.

Un discurso Se ha dispuesto que se imprima el hermoso discurso pronunciado ayer por el señor Alzola con motivo de la inauguración del certamen del trabajo.

Se tirarán 10 000 ejemplares, que serán repartidos profusamente por el público y particularmente entre los obreros.

Romería Hoy se ha celebrado la tradicional romería de San Roque a la ermita del Santo.

Ha acudido mucha gente, contándose entre los romeros muchos bañineros. La función celebrada en la ermita resultó solemne.

Reposo de pan La guardia municipal ha practicado hoy varias visitas de inspección a tahonas y expendidurias de pan, no habiendo resultado del reposo pan falto de peso.

El corresponsal.

Madrid

Primera conferencia Madrid 16 (6 tarde)

Noticias de Marruecos Los insurrectos

Tanger.—Un despacho recibido hoy acusa la misma tranquilidad iniciada desde los últimos sucesos.

Sin embargo, la excitación entre los moros continúa.

Se ha negado que el Raisuli haya puesto en libertad al jefe Mac-Lean, que fué detenido por las fuerzas insurrectas por negarse a que les secundara con los hombres que contaba.

Otras noticias dicen que el mismo cabecilla está recorriendo las tribus insurrectas haciendo gran acopio de municiones de boca y guerra, para poder atacar las guarniciones europeas y adictas de Casablanca.

Parece que ha conseguido ser apoyado por la kábila de Choulua, una de las más importantes y numerosas que cuenta por lo tanto con gran prestigio entre los árabes.

Emigrantes de África Telegrafían de Cadiz que ha llegado hoy a aquel puerto el Joaquín Piélagos conduciendo a bordo gran número de hebreos y judíos que huyen de las plazas africanas por temor de los saqueos, robos y asesinatos de que han sido víctimas por los moros.

Sus impresiones Entre estos pasajeros ha llegado al puerto gaditano el alcalde de Ceuta.

Las impresiones que traen todos los viajeros son bastante pesimistas. Particularmente, consideran verdaderamente apurada y grave la situación de Mogador y bastantes comprometida la de Tetuán.

Unos piensan quedar en Cádiz hasta que se normalice la situación de África y otros se proponen continuar el viaje y establecerse en Gibraltar.

Palomas mensajeras El cañonero español «Ciudad de Cádiz» condujo a Casablanca en su último viaje gran número de palomas mensajeras que hoy han debido ser soltadas desde aquella plaza.

Esta noche, o mañana, son esperadas ya en Cádiz, y como es natural, traerán nuevas noticias de África.

Un cañonero Según un cablegrama, ha llegado hoy a Tanger el cañonero español «General Concha», encargado de prestar vigilancia en los puertos de Marruecos.

Después de proveerse de víveres saldrá para Casablanca, continuando el servicio que se le ha encomendado.

El teléfono El ministro de la Gobernación señor Lacierva está muy disgustado por la importancia que ha querido darse a las órdenes por él dictadas, suspendiendo las conferencias telefónicas con las estaciones de la línea andaluza.

Al explicar esta disposición ha dicho que en absoluto carecía de importancia, pues ha sido solo por unos días, a consecuencia de haberse interrumpido el cable francés del Senegal.

se trabaja activamente para restablecer la comunicación, y que desde el momento que esto se consiga, volverán las líneas telefónicas a prestar servicio al público.

De política

El señor Maura Todos los ministros que se encuentran en Madrid, ignoran en absoluto donde se encuentra actualmente el presidente del Consejo.

Solo el ministro de Gobernación señor Lacierva ha dicho que si bien él no tiene noticia alguna directa del señor Maura, supone por el itinerario que había trazado que hoy ha debido llegar a Paris, procedente de Alemania.

Esto consideró el Sr. Lacierva como una demostración de que las noticias que el jefe del Gobierno tiene son en extremo favorables desde el momento que no juzga necesaria su presencia en la Corte.

A San Sebastián Hoy ha sido enviada a San Sebastián la bajiña bien repieta, pero los decretos que son los que mañana ha de presentar a la régia firma el ministro de jornada, carecen en absoluto de interés general, según nos ha manifestado el de Gobernación.

Boleta de Madrid BOLETIN OFICIAL COMPARADO Día 14 Día 16

Table with financial data: Deuda perpetua 4 por 100, Idem Id. de 5 por 100, Idem Id. próximo, etc.

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el interior a 81'95, el Id. Fin próximo a 00'00, los francos a 13'10, las libras a 28'44 y el amortizable a 101'90.

Paris 91'70. MENCHETA

Segunda conferencia Consejo de ministros

Madrid 16 (11 noche)

Hoy se han reunido en Consejo los Ministros que se encuentran en Madrid. Parece que este Consejo se ha celebrado a petición del ministro de Hacienda señor Osma que ha querido dejar aprobados antes de marcharse al extranjero algunos expedientes de trámite de su ministerio.

El Consejo ha durado una hora. Según nos han dicho los ministros después de aprobados los expedientes presentados por el señor Osma los consejeros cambiaron impresiones acerca de las noticias que se reciben de Marruecos.

También se habló de la entrevista que tendrá el señor Osma con monsieur Clemenceau durante su estancia en la vecina República.

Y según parece de ningún otro asunto interesante se habló en el Consejo.

La guerra en Marruecos

El vapor «Anatolia»,—La evacuación de Mazagan.—El «chantaje», de los kabileños.

Tanger.—Ha fundeado en este puerto el vapor «Anatolia» que ha traído a todos los europeos que se hallaban en Mazagan.

En este punto no han quedado más europeos que aquellos que tienen cargos públicos y los que trabajan en la vía férrea.

Es decir que todos los habitantes europeos de Mazagan han evacuado la población ante el temor de nuevos desórdenes.

Estos emigrantes han traído la noticia de que los kabileños enviaron un emisario al bajá de Mazagan para manifestarle que se hallaban dispuestos a atacar la población como hicieron en Casablanca, pero que no lo harían si el bajá se hallaba dispuesto a entregar a los kabileños determinada cantidad.

El bajá, para evitar el ataque manifestó a los kabileños que les entregaría la cantidad que solicitaban, y les entregó 7.000 duros.

Noticias de Fez.—Consulados custodiados.—El consul de España.

Tanger.—Las noticias que se reciben de Fez son poco tranquilizadoras, tanto que los consulados están custodiados por la fuerza pública.

El consul de España, que habitaba una casa de campo en las afueras de Fez, la ha abandonado y se ha ido a vivir a la Legación francesa.

El vapor «Numancia».—Alegria entre los españoles.—Noticias de Casablanca y Meknez.

Tanger.—Las noticias que han llegado aquí relativas a la próxima llegada del vapor español «Numancia» ha producido extraordinario júbilo entre los españoles aquí residentes, los cuales dedican calurosos elogios al consul señor Llaviera que lo había pedido al Gobierno hispano.

Las noticias que se reciben de Casablanca son poco tranquilizadoras, pues asegúrase que los kabileños están dispuestos a repetir los ataques contra la población.

También se reciben noticias poco tranquilizadoras respecto al estado de Meknez.

Parece que los insurrectos están dispuestos a llevar a cabo un ataque contra esta población y al efecto sus autoridades han adoptado grandísimas precauciones para repeler cualquier agresión.

MALES DE LA PIEL



Antes de la curación



Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELLET, Farmacólogo y Químico en Sedán de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que después de algunos días se encuentra transformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída, después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16.)

Acaba el señor RICHELLET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, a todas las personas que lo piden.

Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor L. RICHELLET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)

Depósito General y venta: Droguería de D. Francisco Loyarte, calle San Ignacio de Loyola, 9 (frente al Mercado), San Sebastian.

En Pamplona, droguerías de don Valentín Marquina y don Jesús C. Castillo.

Noticias de Londres Londres.—Los corresponsales ingleses dicen que los barcos españoles no pudieron desembarcar en Casablanca el ganado que llevaban a bordo por carecerse de medios de desembarco.

Mac-Lean Se asegura que el caid Mac Lean ha sido internado hasta los confines de la tribu de los Beni-Aros, en virtud de las órdenes dadas a ese objeto por el Raisuli.

La corte del Sultán y la legación británica hacen grandes esfuerzos para libertar a Mac-Lean.

El largo cautiverio y los sufrimientos morales han minado la salud de Mac-Lean, aparte de lo mucho que ha padecido por la falta de víveres y de cuidados.

Otros asuntos Incendio formidable New York.—Un formidable incendio destruyó anoche en New York el barrio llamado de Oitorkaiff.

Se han quemado 17 hoteles, 20 casas grandes y 60 pequeñas. Las pérdidas se calculan en 6 millones de dólares.

El incendio ha sido formidable y se propagó de tal suerte, que fué imposible evitarlo, a pesar de los grandísimos esfuerzos realizados.

Hubo momentos en que la hoguera adquirió proporciones tan gigantescas, que las llamas iluminaban sin interrupción una gran parte de la población.

Se venden tres juegos de engranes, una turbina y varios barrones y poleas. Para más detalles consultar con Manuel Recalde, en Iroz.

Se alquila una finca sita en el barrio de la Magdalena, camino bajo de Burlada, compuesta de planta baja y principal, propia para uno ó dos inquilinos, un pequeño jardín y una huerta bastante capaz. Informarán Compaña 21, principal.

Alumbrado eléctrico El Ayuntamiento de esta villa tiene acordado abrir concurso para el suministro de fluido eléctrico con destino al alumbrado público, admitiendo proposiciones a pliego cerrado hasta las doce de la noche del día 24 del actual, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en su secretaría para el que guste enterarse. El Ayuntamiento se reserva el derecho de admitir la proposición más ventajosa ó desecharlas todas si así le conviniere.

Huarte 16 de Agosto de 1907.—El alcalde Fermín Zabala.

Se venden los enseres de una casa entre los que hay magníficos cuadros. Informarán Estafeta 31, segundo piso.

Almería.—Ha sido robada la iglesia de San Juan. Los cacos se llevaron varios ornamentos, cálices de oro y cruces de plata.

Se han celebrado las fiestas de Nuestra Señora y de San Roque en Burgos, Burgo de Osma, Málaga y otras poblaciones con grandísima animación.

Coruña.—Procedente del Ferrol ha llegado a este puerto el vapor «Amboage» que traía a bordo numerosos excursionistas.

Cerca del puerto fué el «Amboage» abordado por un vapor pesquero que le abrió una ancha boca por la banda de estribor.

Por esta boca penetró en el «Amboage», un torrente de agua. Los excursionistas sufrieron un medio espantoso.

Muchos se arrojaron al agua, otros al vapor pesquero, resultando de aquí muchos heridos. La tripulación consiguió imponerse y así se evitó una horrible catástrofe.

Alcoy.—Se han declarado en huelga los obreros pañeros. Las autoridades gestionan la solución del conflicto.

De madrugada

Malestar en Tanger Madrid 17 (2 madrugada)

Se acentúa el malestar en Tanger. Muchísimas familias emigran a Gibraltar.

Todos los negocios se hallan suspendidos en Tanger; los grandes almacenes de la Aduana están desiertos.

Los muelles y desembarcaderos ven-se llenos de baules y equipajes de la gente que emigra.

Un funcionario francés ha declarado que la situación es muy grave en la rache y debe enviarse inmediatamente a dicho puerto un buque de guerra que garantice las vidas y haciendas de los europeos.

Explosión gigantesca Berlin.—En Demitz una formidable explosión ha destruido totalmente una fábrica de cartuchos de dinamita en la cual trabajaban 900 obreros.

De entre los escombros han sido extraídos 15 cadáveres. Siguen los trabajos para encontrar más cadáveres.

MENCHETA.

Venta de cubos Se venden tres cubos de roble americano, casi nuevos, de cabida aproximada 4.000 cántaros: dos de ellas tienen una largura de cinco y medio metros y la otra cuatro metros. Se vende también una cuba de roble del país de 500 cántaros de cabida. Informará don Rafael Zulaica, carpintero y cubero en Oite.

Nodriza Se necesita una que reúna buenas condiciones para criar en casa de la nodriza. Informarán calle del Dos de Febrero núm. 15 tienda.

Se venden tres juegos de engranes, una turbina y varios barrones y poleas. Para más detalles consultar con Manuel Recalde, en Iroz.

Se alquila una finca sita en el barrio de la Magdalena, camino bajo de Burlada, compuesta de planta baja y principal, propia para uno ó dos inquilinos, un pequeño jardín y una huerta bastante capaz. Informarán Compaña 21, principal.

Alumbrado eléctrico El Ayuntamiento de esta villa tiene acordado abrir concurso para el suministro de fluido eléctrico con destino al alumbrado público, admitiendo proposiciones a pliego cerrado hasta las doce de la noche del día 24 del actual, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en su secretaría para el que guste enterarse. El Ayuntamiento se reserva el derecho de admitir la proposición más ventajosa ó desecharlas todas si así le conviniere.

Huarte 16 de Agosto de 1907.—El alcalde Fermín Zabala.

Se venden los enseres de una casa entre los que hay magníficos cuadros. Informarán Estafeta 31, segundo piso.

Almería.—Ha sido robada la iglesia de San Juan. Los cacos se llevaron varios ornamentos, cálices de oro y cruces de plata.

Se han celebrado las fiestas de Nuestra Señora y de San Roque en Burgos, Burgo de Osma, Málaga y otras poblaciones con grandísima animación.

Coruña.—Procedente del Ferrol ha llegado a este puerto el vapor «Amboage» que traía a bordo numerosos excursionistas.

Cerca del puerto fué el «Amboage» abordado por un vapor pesquero que le abrió una ancha boca por la banda de estribor.

Por esta boca penetró en el «Amboage», un torrente de agua. Los excursionistas sufrieron un medio espantoso.

Muchos se arrojaron al agua, otros al vapor pesquero, resultando de aquí muchos heridos. La tripulación consiguió imponerse y así se evitó una horrible catástrofe.

Alcoy.—Se han declarado en huelga los obreros pañeros. Las autoridades gestionan la solución del conflicto.

MENCHETA.



El mejor, más higiénico y más económico para el lavado de toda clase de ropas. Se vende exclusivamente en trozos de medio kilo. Pidase en todas partes, exigiendo la marca estampada en el trozo.

Fabricación especial de la Sociedad «Antigua Jabonera, Tapia y Sobrino».—Bilbao. Imp 150-6

Rosario de plata que se perdió ayer mañana desde la iglesia de San Agustín, por la calle de Javier hasta las escalerillas de la Plaza de la Constitución. Se suplica a quien lo hubiera encontrado se sirva entregarlo en la calle de la Estafeta 87 piso tercero.

A los jueces municipales Ley de justicia municipal de 2 de Agosto de 1907 seguida de un repertorio alfabético. Se vende en la imprenta de Eloy Hualde, Estella.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

# Anuncios recomendados

**Nuestro paisano** el conocido camarerero Lorenzo Gomez ofrece a sus paisanos su casa de huéspedes sita en San Sebastian en la calle Narria número 3, principal, esquina al Kiosko del Boulevard. 30-25

**Sustitucion médica**  
Ofrece sus servicios para toda interinidad el profesor don P. A. y A. San Sebastian, Manterola 9, tercero, izquierda.

**Grávalos** Para amabilidad y económica la fonda de Celestino Rodrigo. Por cinco pesetas al día habitación y mesa 1.ª con dos principios, tres postres y café. A la llegada del coche con preguntar por la casa, encontrarán una sirvienta que los acompañará y conducirá sus equipajes. (a) 30-26

**Venta de monte en Alsasua**  
Este Ayuntamiento, autorizado por la Excm. Diputación, venderá en pública subasta que tendrá lugar en su Sala Consistorial a las once de la mañana del día 15 del próximo mes de Agosto, 1.204 árboles de haya de un monte comunal, en dos lotes: uno compuesto de 329 hayas, está tasado en 5.772 pesetas, y el otro de 855 hayas en 9.228 pesetas, pudiéndose extraer de las mismas, materiales de construcción y carbón. Alsasua 30 de Julio de 1907.—El Alcalde, Isidoro Melero. 13-13

**Se vende** una hermosa vaca preñada de cinco meses; en la carnicería de Mauro Zozaya, de Tafalla darán razón. 8-4

**Yrazu y Compañía**  
BANCA  
Calle Moreno, 967, Buenos-Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaunsarás, calle Eslava, número 30. 90-55 p

**Farmacia** En Navarra ó Vascongadas se desea comprar una. Dirigir las ofertas con datos a don Manuel Negrillos, Pamplona. 9 11 13 15 17 5-5

**Enfermedades de los ojos**  
CONSULTA DEL DOCTOR ARNAL:  
TREINTA Y CINCO AÑOS especialista, en enfermedades de la VISTA.  
HORAS DE CONSULTA todos los días de DIEZ a UNA de la mañana.  
ECONOMICA, para enfermos pobres, de TRES a CUATRO de la tarde.  
Navas de Tolosa, número 5, principal, derecha, Pamplona. 20-3

**Piano** Se vende un usado y económico. Informar en calle de San Saturnino, 14 tercer piso. 3-3

**Máquinas de coser**  
Tengo unas docenas en venta permanente para familias e industriales y una bordadora, se darán a precios económicos. Me dedico a la compra, venta y composiciones y cuento con surtido de piezas y talleres para toda clase de reparaciones por difíciles que sean para toda clase de máquinas de coser.  
Armería tengo nuevas y de ocasión; pueden dirigirse a don Ramón Calasanz, Cuatro Esquinas, núm. 4, Tafalla. 15-3 (a)

**Arriendo de horno** Se arrienda el horno de pan cocer con su motor y amasadora; tienda, bajera y habitación de la calle de la Mañueta número 14 vis. En la misma casa segundo piso informarán. 8-3 p

## AGUA DE LOECHES PURGANTE Y CURATIVA

Antiparasitaria, antihéptica, antiesfáltica, antiscrofúlosa, antidiabética y reconstituyente. Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competiciones con sus similares nacionales y extranjeras; en la París de 1884, se le concedió el

## Unico gran diploma de honor

por sus virtudes antiparasitaria y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, infartos del hígado crónico, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias de la mujer.  
Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones avenadas con el uso del agua en bebida.  
El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

## "LA REGENERACION,"

SOCIEDAD AGRÍCOLA MERCANTIL.—CAPITAL SOCIAL 2.000.000 DE PESETAS  
Esta Compañía vende al contado y a crédito Superfosfatos y Nitratos de alta graduación garantizados.—Sulfato de amoníaco.—Sulfato de hierro.—Escorias Thomas, etcétera, etcétera.—Grandes existencias en los almacenes sociales, Navas de Tolosa, 17, y en los de Pasajes, Tarragona, Zaragoza, Estella, Tafalla, Tudela, Cortes, Gallur, Tarazona, y otras localidades.

**Compra venta de ganados**  
Caballar mular y vacuno, destinado a faenas agrícolas y de lujo, cuadras en Pamplona (calle de Alfonso Victoria) y Zaragoza (Torre, edificio de la Sociedad); dehesas en Fontellas.

**Seguros de ganados a prima fija**  
**Maquinaria agrícola**  
Segadoras, Atadoras y Agavilladoras de las marcas más acreditadas; Rozadoras, Guadañadoras, Trillos, Arados Bravant, Russac y Vernet, Recogedoras de heno, Volteadoras, piezas de recambio y personal técnico para reparaciones.  
**Imposición de capitales**  
Esta Sociedad admite imposiciones en la forma siguiente:  
1.ª Plazo fijo de seis meses, se abona 3 por 100 anual.  
2.ª Plazo fijo de nueve meses, se abona 3 y 1/2 por 100 ídem.  
3.ª Plazo fijo de un año, se abona 4 por 100 ídem.  
4.ª Plazo fijo de dos años, se abona 4 y 2/1 por 100 ídem.  
Se admiten así mismo cuentas corrientes a la vista con interés de 2 por 100 anual.  
Domicilio social: PAMPLONA, Navas de Tolosa, 17; Sub-dirección general en Zaragoza: Edificio de Corrales; Delegaciones navarras: Tudela, don Juan Antonio Uguet; Estella, don Tomás Bernete. —3

## LAURAK-BAT

Ramón Frauca y C. (S. en C.)  
CALLES DE SAN IGNACIO NUM. 12 Y YANGUAS Y MIRANDA NUM. 13  
PAMPLONA  
GARAJES MODELOS.—ALQUILER Y VENTA DE AUTOMOVILES  
TALLER de reparaciones, venta de cámaras, cubiertas, gasolinas y todos los demás accesorios para el automovilismo, recibidos directamente de las mejores fábricas que se conocen.  
Taller de construcción y reparación de ómnibus, carruajes de lujo y carros, a cuyo frente se halla el reputado maestro don Antonio Labarta. —16

## La Union y el Fenix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
**43 años de existencia**  
Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios.  
Fue Director de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban, Constitución 49, Pamplona

**Chocolates y Cafés**  
—DE LA—  
**Compañía Colonial**  
TAPIOCAS Y THEE  
**38 recompensas industriales**  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

### Boletín Religioso

**SANTORAL**  
Día 17 Sábado.—San Pablo y compañeros mártires.—Se reunieron en Egipto para pagar el Evangelio por aquellas regiones y trabajaron con el mayor celo, instruyendo a todos y purificando almas de los penitentes que confesaban sus pecados. Alarmado el Gobernador por las muchas conversiones que verificaban, les condenó a morir, siendo unos quemados y otros decapitados ó muertos en cruz alcanzando la corona del martirio el 15 de Enero no se sabe con certeza el año.  
**QUINTOS**  
Oficio de la Octava de San Lorenzo con rito doble y color encarnado.  
En la Catedral.—A las ocho y media horas me ores y misa.  
A las tres y media, vísperas, completas, rosario, mañitas y laudes.  
En San Saturnino.—De 6 a 8 Cuarenta Horas.  
En los Descalzos.—A las siete de la tarde novena a San Joaquín con expuesto y sermón por un P. Carmelita.  
**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—Campana 14-2.º.  
San Lorenzo.—San Lorenzo 15-2.º.  
San Nicolás.—Lindachiquia 20-2.º.  
San Juan Bautista.—Dormitatoria 26-2.º.  
San Agustín.—Calderería 1-3.º.

### ESTAFETA LOCAL

**VALORES DE NAVARRA**  
COTIZACION DE AYER  
Deuda provincial al 4 por 100 102'50  
Deuda municipal al 4 por 100 101  
Órd. Nav. 260  
La Papelera Española 49  
Fabrica del Bidasoa (Vera) 49  
Idem id. Obligaciones al 5 por 100 49  
La Vinicola (Campana) 49  
Tejería Mecánica Pamplonesa 49  
Balsarrio de Betein 49  
Agua de Arteta 1000  
Café Iruña 192,10  
La Agrícola, 1.ª serie liberada 49  
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsado 49  
Electra Pamplonesa 49  
La Vasca-Navarra 49  
Idem completamente liberada 49  
Electra Bidasoa 49  
La Actividad, acciones de 100 ptas. Id. de 1000 2.ª serie 2 por 100 desem. 49  
Electra Irati 181  
La Vasconia 101  
Agua de Burlada y Belasconza 49  
Aguacera de Marcilla 49  
Aguacera de Tudela 49  
Electra del Kello 49  
Electricista Tudelana 49  
Electra Industrial Española 49  
La Industrial Sangreana 49  
Forja-Bombas de Lodosa 49  
Arguñona 49  
Cementos Portland Olasagutien 49  
La Regeneración, acciones de 500 pesetas liberadas 49  
Id. de 500 ptas. 10 por 100 desembolsado 49

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 5 de Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre, 7 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean 22 de Enero, 19 de Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, posigiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China, Japón y Australia.  
Línea de Cuba Méjico.—Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba, e Isla de Santo Domingo.  
Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Genova el 21 de Napoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.  
Línea de Venezuela Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbordo en Puerto Rico.  
Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1 de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2.  
Línea de Canarias.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 directamente para Tanger, Casa blanca Magazán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.  
Línea de Fernando Poo.—Servicio bi-mensual, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la ida, para Cádiz y Barcelona.  
Línea de Tanger.—Salida de Cádiz: los días, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.  
Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados para Cádiz.  
**AVISOS IMPORTANTES**  
Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego.

## LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios a prima fija  
**40 AÑOS DE EXISTENCIA**  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 17.654.489 22.654.489  
Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.363.123.423'63  
ondes colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
Sinistros satisfechos 8.233 que importan pesetas 10.392.492  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura a primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEBARREN.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

### MERCADO DE CEREALES

ROBO	Reales vellón	Doble decálitro	Pesetas
Trigo	20,40		8,62
Avena	09,20		6,90
Opobada	09,00		6,45
Habas duras	19,00		4,87
Idem anchas	00,00		0,00
Baza	19,00		4,87
Mais	16,00		2,84
Aiscol	16,00		2,84
Girón	18,00		4,87
Albolva	19,00		4,87
Escandía	00,00		0,00
Arbeja	00,00		0,00
Total			69

**GAROL DE PAMPLONA**  
Existencia del día de ayer: 44  
De casa pendiente 10  
Arresto mayor 16  
En expectación de marcho 10

**VIAJEROS**  
Ayer llegaron a las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:  
Don Vicente Castillo, don Pedro Rubio y don Paulino Iruña.

**EL TIEMPO**  
Temperatura máxima de anteyer 21,0  
Id. mínima de ayer 11,0  
Altura barométrica a las 9 de ayer 729,5  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros 372

**REGISTRO CIVIL**  
En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 1, hembras 2.  
Defunciones.—Julia Civil, de 8 meses, de San Juan, Jarauta 26 L.º; Gregorio Astrain, de 62 años

Estafeta 65 2.º: Ramona Irigaray, de 73 años, de Burgoeta, Asilo de Ancianos.  
Matrimonios.—Angel Fernandez, de Vergara con Magdalena Iriarte, de Pamplona.

### Pasatiempos

**Cuadrado**  
Remitida por «El Mojama-chico»

Colóquese en cada punto una sílaba de modo que sea: Primero, en los árboles, segundo, en las aves; tercero, apellido; cuarto, verbo.

**CHARADAS**  
Remitida por «Lindalina»  
«Prima» la hermosa Sevilla  
residía un portuques  
con su bella hija Milla  
que era linda, muy cortés...  
y en fin una maravilla!  
Pero, vayamos al cuento  
pues ser breve es lo que intento:  
A su reja se asomó  
Emilia con gran contento  
y un pollo se le acercó  
que le dijo: «Niña hermosa,  
escucha mi «dos tercera»

solución a la tarjeta del día 15.  
Ayuntamiento, Diputación, Audiencia, Gobierno civil.  
No se han recibido soluciones.  
**PRIMO DEL TODO.**

## El Eco de Navarra

se halla de venta:  
En Madrid: Kiosko de don Patricio Lujañ, frente al café de Fornos.  
En Bilbao: Kiosko del Arena de María García.  
En San Sebastian: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosko del señor Alonso, Plaza de Bilbao.  
En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 46.  
En Zaragoza: Kiosko de don Antonino García, Plaza de la Constitución.

## Patria

Sociedad anónima de reaseguros y seguros  
Domicilio social, Barcelona  
Capital 5.000.000 pesetas desembolsos estatuario 500.000 pesetas  
Seguros de enfermedades y de Vida Popular.  
Oficinas en Pamplona Mayor 17, 2.º izquierda. 30-18

## UNA SENORA

ofrece indicar gratuitamente a todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fijos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdaderamente maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto Escrito a Carmen G. P. García, Arribau, 24, primero, Barcelona.

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero a precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.  
Dirigirse Zapatería 36 y Mayor 106.—  
DOMINGO APEZTEGUIA.  
Encargado en Estella, Adrian Zuza.  
Casa en Buenos Aires Chacabuco 814. 100-100

**BOYVEAU-ROB**  
CÉLEBRE DEPURATIVO VEGETAL  
para las ENFERMEDADES DE LA PIEL  
VICIOS de la sangre, Herpes, etc.  
EXIGIR EL FRASCO LEGÍTIMO.  
Vendese en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico,  
Succesor de BOYVEAU-LAVIGNAN,  
Calle Richelieu, 102, PARIS, y en todas Farmacias.

Y acepta esta linda rosa, si quieres que yo no muera no me desdeshes, preciosa.  
Hay «todo» del arma mia... Emilia más no escuchó pues lo que oyó no entendía, le asustó lo de Arma mia y al fin se desvaneció.

**BUZÓN.**  
Ruzón. —Ni una palabra más; ya sabe usted que puede pedir por esa boca, acto seguido me entretengo en hacer conveleta tanta amistad y hoy... ¡ay! parece esta pícara vida! pero no me desampare porque me estoy viendo en una silla que me voy a morir y tú me vayas a matar... ¡ay! ¡ay! ¡ay!... ¿qué hay? (dicen los socios). ¡Nada de particular!  
La charada que envía la extracte todo lo me expongo: que no hay sitio para otras esas kilométricas que me veré obligado a publicarlas (siendo aceptables, se entenderá). Debo reconocer que está bien hecha pero ¿qué le vamos a hacer?